叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论歌唱与音乐(on Singing And Music) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论歌唱与音乐(On Singing and Music)
第1/1页

[ɒn]
ON
在

在

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
SINGING AND MUSIC .
歌唱 和 音乐 .

歌唱和音乐。

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æt; ət] [frendz] - [bʊk] [stɔː(r)] ,
TO BE HAD AT FRIENDS ' BOOK STORE ,
到 是 有 在 朋友们 - 书 店铺 ,

可在朋友书店购买。

[nəʊ] . - [ɑːtʃ] [striːt] , [ˌfɪlə'delfiə] . - .
No . 304 Arch Street , Philadelphia . 1885 .
不 . - 拱 街道 , 费城 . - .

费城拱街304号，1885年。

[æt; ət][ə; eɪ] ['jɪəli] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [frendz] [held] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [frɒm; frəm][ðə; ði] 20th [ɒv; əv][ðə; ði]
At a Yearly Meeting of Friends held in Philadelphia from the 20th of the
在 一个 每年 会议 的 朋友们 握住 在 费城 从 这 20th 的 这
[fɔːθ] [mʌnθ] [tuː; tə][ðə; ði] 24th [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
Fourth Month to the 24th of the same ,
第四 月 到 这 24th 的 这 相同的 ,

在4月20日至24日于费城举行的教友年度会议上，

[ɪn'kluːsɪv] , - .
inclusive , 1885 .
包容性 , - .

包括 1885 年。

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ]
An Essay on Singing and Music contained in the Minutes of the Meeting
一个 散文 在 歌唱 和 音乐 包含 在 这 分钟 的 这 会议
[fɔː(r); fə(r)] ['sʌfərɪŋz] [wɒz; wəz] [naʊ] [riːd] ,
for Sufferings was now read ,
为了 苦难 曾是 现在 读 ,

现在宣读了《苦难者会议记录》中收录的一篇关于歌唱和音乐的文章。

['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [truː] ['wɜːʃɪp] ,
setting forth the spiritual nature of true worship ,
环境 前进 这 精神 自然 的 真的 崇拜 ,

阐明真正敬拜的属灵本质，

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] ['aʊtwəd] [fɔːmz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['miːtɪŋz] ,
the danger of depending on outward forms in religious meetings ,
这 危险 的 取决于 在 向外 表格 在 宗教 会议 ,

宗教集会过度依赖外在形式的危险

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
and the disadvantages connected with the practice of singing and music
和 这 缺点 连接 和 这 实践 的 歌唱 和 音乐
[æz; əz][æn; ən] [ə'mjuːzmənt] .
as an amusement .
作为 一个 娱乐 .

以及将唱歌和音乐作为一种娱乐方式所带来的弊端。

[mʌtʃ] ['juːnəti][wɒz; wəz] [ɪk'sprest] [wɪð] [ðə; ði] ['eseɪ] ,
Much unity was expressed with the essay ,
很多 统一 曾是 表达 和 这 散文 ,

这篇文章表达了许多团结一致的观点，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd]
and it was concluded that it should be published and
和 它 曾是 结束 那 它 应该 是 已发布 和
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ['membəz]
distributed for information and warning to our own members
分布式 为了 信息 和 警告 到 我们的 自己的 成员
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

因此，决定公布并分发该报告，以便向我们自己的成员和其他人提供信息和警告。

[dɪ'zaɪr] [wɜː(r); wə(r)] [felt] [ðæt] [ɪn] [ðʌs] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'njuːd] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]
Desires were felt that in thus issuing a renewed testimony to the principles
欲望 是 毛毡 那 在 因此 发行 一个 更新 见证 到 这 原则
[ɒv; əv]['aʊə(r)][sə'saɪəti] ,
of our Society ,
的 我们的 社会 ,

人们希望通过这种方式再次宣告我们协会的原则，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ə'raʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][səʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kə'mjuːniən]
we may be individually aroused to the necessity of so living in communion
我们 可能 是 单独 被唤醒 到 这 必要性 的 所以 活的 在 圣餐
[wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
with the Father of Spirits ,
和 这 父亲 的 烈酒 ,

我们每个人都可能被唤醒，意识到与万灵之父相交的必要性。

[ænd; ənd][ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [revl'eʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lait] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] ,
and in subjection to the revelations of his Light in our hearts ,
和 在 隶属 到 这 启示 的 他的 光 在 我们的 心 ,

并顺服于祂在我们心中启示的光明，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['miːtiŋz] [meɪ] ['truːli][biː; bi][held]['ʌndə(r)][ðə; ði] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]
that our meetings may truly be held under the overshadowing of the Divine
那 我们的 会议 可能 真的 是 握住 在下面 这 遮蔽 的 这 神圣的
['paʊə(r)] .
Power .
力量 .

愿我们的会议真正在神圣力量的庇佑下举行。

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪts] .
Taken from the Minutes .
已采取 从 这 分钟 .

摘自会议记录。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['wɔːltən] , [klɑːk] . [θriː]
Joseph Walton , Clerk . 3
约瑟夫 沃尔顿 , 职员 . 3

约瑟夫·沃尔顿，书记员。3

[ɒn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
On Singing and Music .
在 歌唱 和 音乐 .

论歌唱与音乐。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'sɜːn] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
We have been brought under a feeling of religious concern that the ancient
我们 有 到过 带来 在下面 一个 感觉 的 宗教 忧虑 那 这 古老的
['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['wɜːʃɪp]
testimony of the Society of Friends to the true nature of spiritual worship
见证 的 这 社会 的 朋友们 到 这 真的 自然 的 精神 崇拜
[meɪ] [biː; bi] ['fʊli] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ɔːl] [huː] [kleɪm] [ðæt] [neɪm] ;
may be fully maintained by all who claim that name ;
可能 是 完全 维持 经过 全部 WHO 宣称 那 姓名 ;

我们怀着宗教关切之心，希望所有自称贵格会成员的人都能充分维护贵格会关于灵性崇拜真正本质的古老见证；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['wɒtʃfl] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [wɪl]
and that they may be watchful against the introduction of practices which will
和 那 他们 可能 是 警惕 反对 这 介绍 的 实践 哪个 将要
[ˌʌndə'maɪn] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['testɪməni] ,
undermine the support of this testimony ,
破坏 这 支持 的 这 见证 ,

并让他们警惕引入任何会削弱这一证词支持性的做法。

[ænd; ənd] [ðʌs] [liːd] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,
and thus lead those who profess to be the children of the Light ,
和 因此 带领 那些 WHO 宣称 到 是 这 孩子们 的 这 光 ,

从而引领那些自称是光明之子的人，

[bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'pendəns] [ə'pɒn] [fɔːmz] ,
back into a dependence upon forms ,
后退 进入 一个 依赖性 之上 表格 ,

重新依赖形式，

[aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [ɪn][ðə; ði] [truːθ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [baɪ] [ðæt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
out of which their forefathers in the Truth were brought by that remarkable
出去 的 哪个 他们的 祖先 在 这 真相 是 带来 经过 那 卓越
['aʊtpɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [mɑːkt] [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv] [frendz] [æz; əz]
outpouring of grace and spiritual power which marked the rise of Friends as
倾泻 的 优雅 和 精神 力量 哪个 标记 这 上升 的 朋友们 作为
[ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['piːp(ə)l] .
a distinct people .
一个 清楚的 人们 .

他们的先辈们正是从这股非凡的恩典和精神力量中走出来，这股力量标志着贵格会作为一个独特群体的兴起。

[ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɒktrɪn] [dɪ'kleəd] [baɪ]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] , [wen] [hiː; hi] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]
The fundamental doctrine declared by our Saviour , when He said , “ It is the
这 基本的 教义 声明 经过 我们的 救主 , 什么时候 他 说 , “ 它 是 这
['spɪrɪt] [ðæt] [kwɪkənɪθ] ,
Spirit that quickeneth ,
精神 那 速效 ,

我们的救主所宣告的基本教义是：“叫人活着的乃是灵，

[ðə; ði] [fleʃ] ['prɒfɪθ] ['nʌθɪŋ] , ” [wɒz; wəz] ['stedəli] [kept] [ɪn] [vjuː] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [fɒks][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
the flesh profiteth nothing , ” was steadily kept in view by George Fox and his
这 肉 利润 没有什么 , ” 曾是 稳步 保留 在 看法 经过 乔治 狐狸 和 他的
['feləʊ] ['læbɔːərz] .
fellow laborers .
同伴 劳工 .

“肉体毫无益处”，乔治·福克斯和他的工友们始终牢记这一点。

[ðeɪ] ['klɪəli] [sɔː] [ðæt] [kraɪst] [hæd; həd] [endid] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [lɔː] , [wɪð] [ɪts] ['aʊtwəd] [ænd; ənd]
They clearly saw that Christ had ended the Jewish law , with its outward and
他们 清楚地 锯 那 基督 有 结束 这 犹太人 法律 , 和 它是 向外 和
[ˌserɪ'məʊniəl] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
ceremonial observances ,
仪式 观察 ,

他们清楚地看到，基督已经废除了犹太律法及其外在的礼仪规范。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] , [baɪ][hɪz; ɪz]
and had introduced a spiritual dispensation , under which He , by his
和 有 介绍 一个 精神 豁免 , 在下面 哪个 他 , 经过 他的
['hev(ə)nli] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [lait] [ɔː(r)]['spɪrɪt] ,
heavenly and eternal Light or Spirit ,
天上 和 永恒 光 或者 精神 ,

并引入了一种属灵的秩序，在这种秩序下，祂藉着祂天上的永恒之光或圣灵，

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] , [gaɪd] [ænd; ənd]['helpə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ;
was to be the Leader , Guide and Helper of his people ;
曾是 到 是 这 领导者 , 指导 和 帮手 的 他的 人们 ;

成为他人民的领袖、向导和帮助者；

[ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ænd; ənd][baɪ][hɪm] ;
that all was now to be done in and by Him ;
那 全部 曾是 现在 到 是 完毕 在 和 经过 他 ;

一切都将由祂来做，并藉着祂来完成；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːʃɪp] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði]
and that this was especially true of religious worship , which depends upon the
和 那 这 曾是 尤其 真的 的 宗教 崇拜 , 哪个 取决于 之上 这
[ɪn'laɪt(ə)nɪŋ] ,
enlightening ,
启发性的 ,

这一点在宗教崇拜中尤为如此，因为宗教崇拜依赖于启蒙。

['kwɪkənɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli]['spɪrɪt] .
quickening power of his Holy Spirit .
加速 力量 的 他的 圣 精神 .

圣灵赋予的复苏之力。

[ɔːl] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , — [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ə'bɪlətiz] of4
All confidence in the flesh , — in the natural abilities of4
全部 信心 在 这 肉 , — 在 这 自然的 能力 of4

一切信心都建立在肉体之上，——建立在与生俱来的能力之上。

[mæn] , — [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] ;
man , — was removed ;
男人 , — 曾是 已移除 ;

男子被移走；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][mæn][ænd; ənd]
and they were taught to distinguish between that which is of man and
和 他们 是 教授 到 区分 之间 那 哪个 是 的 男人 和
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][gɒd] ,
that which is of God ,
那 哪个 是 的 上帝 ,

他们被教导要区分人的事物和神的事物。

— [bɪ'twiːn] [ðæt] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ]
— between that stirring up of the natural feelings which can be produced by
— 之间 那 搅拌 向上 的 这 自然的 情怀 哪个 能 是 生产 经过
[ðə; ði] ['skɪlfl] [juːz] [ɒv; əv] ['aʊtwəd] [miːnz] ,
the skilful use of outward means ,
这 熟练 使用 的 向外 方法 ,

——介于通过巧妙运用外在手段所激发出的自然情感之间，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['mjuːzɪk] , [pɪk'tɔːriəl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [greɪs] [ænd; ənd] ['grændʒə(r)] ;
such as music , pictorial representations and architectural grace and grandeur ;
这样的 作为 音乐 , 画报 表现形式 和 建筑 优雅 和 宏伟 ;

例如音乐、绘画表现形式以及建筑的优美和宏伟；

[ænd; ənd] [ðæt] ['sɒləm] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [fruːt] [ænd; ənd] [æn; ən] ['evɪdəns]
and that solemn covering of the heart which is a fruit and an evidence
和 那 庄严 覆盖 的 这 心 哪个 是 一个 水果 和 一个 证据
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [help] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
of the extension of Divine help and power .
的 这 扩大 的 神圣的 帮助 和 力量 .

而那庄严的心灵庇护，正是神圣帮助和力量延伸的果实和证据。

[hens] [ðiːz] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'laɪt(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [leɪd] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Hence these divinely enlightened men and women laid aside the forms in which they
因此 这些 神圣地 开明 男人 和 女性 铺设 旁边 这 表格 在 哪个 他们
[hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd] ,
had been educated ,
有 到过 受过教育 ,

因此，这些受神启的男男女女抛弃了他们之前所接受的教育形式。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [sɪn'sɪəli] [ænd; ənd] ['zeləsli] ['præktɪst] , [ænd; ənd]
and which many of them had sincerely and zealously practised , and
和 哪个 许多 的 他们 有 真挚地 和 热忱地 已实践 , 和
,
,
,

他们中的许多人都曾真诚而热忱地实践过这些原则，而且，

[ɪn] [ðeə(r)] ['praɪvət] [rɪ'taɪəmənts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
in their private retirements before the Lord , and when they assembled for the
在 他们的 私人的 退休 前 这 主 , 和 什么时候 他们 组装 为了 这
[pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['wɜːʃɪp] ,
performance of public worship ,
表现 的 民众 崇拜 ,

在他们私下向主祷告时，以及当他们聚集在一起进行公开敬拜时，

[ðeɪ] [sæt] [ɪn] ['saɪləns] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [siːkɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [nɪə(r)] [ɪn] ['spɪrɪt] , [ɪn] ['lɪvɪŋ] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv]
they sat in silence before Him , seeking to draw near in spirit , in living exercise of
他们 卫星 在 沉默 前 他 , 寻求 到 画 靠近 在 精神 , 在 活的 锻炼 的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

他们静静地坐在祂面前，努力在灵里亲近祂，在思想的操练中寻求与祂建立联系。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [fiːl] [ðə; ði] [ə'raɪzɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['ɒfə(r)]
that they might feel the arising of his power , and be enabled to offer
那 他们 可能 感觉 这 产生 的 他的 力量 , 和 是 已启用 到 提供
[ək'septəb(ə)l] ['wɜːʃɪp] .
acceptable worship .
可接受 崇拜 .

使他们能感受到他能力的兴起，并能献上蒙悦纳的敬拜。

[æz; əz] [ðæt] ['paʊə(r)] [ə'rəʊz] [ɪn] ['eni] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ɪts] ['ɪnfluəns] ,
As that power arose in any , and under its influence ,
作为 那 力量 出现 在 任何 , 和 在下面 它是 影响 ,

当这种力量在任何事物中产生，并受其影响时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [preə(r)] [ɔː(r)] [preɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ,
they were led to utter words of prayer or praise to the Almighty ,
他们 是 引领 到 说出 字 的 祷告 或者 称赞 到 这 全能者 ,

他们被引导着向全能的上帝发出祈祷或赞美的话语，

[ɔː(r)] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['feləʊ] [bɪl'iːvəz] ;
or exhortation to their fellow believers ;
或者 讲道 到 他们的 同伴 信徒 ;

或劝勉其他信徒；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmfət] [ɔː(r)] ['edifai] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] ['spɪrɪt]
they were comforted or edified in proportion as they could feel the Spirit
他们 是 安慰 或者 受启发 在 部分 作为 他们 可以 感觉 这 精神
['beərɪŋ] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['vəʊk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
bearing witness to the life that accompanied the vocal expressions .
轴承 证人 到 这 生活 那 伴随 这 声乐 表达式 .

他们感受到圣灵见证伴随声音表达的生命，这种感受与他们所感受到的生命的程度成正比，也越发感到安慰或受到启发。

[ðʌs] [ðeə(r)] [dɪ'pendəns] [wɒz; wəz] [nɒt] [pleɪst] [ɒn] [mæn] , [bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [kwɪkənɪθ] .
Thus their dependence was not placed on man , but on the Spirit that quickeneth .
因此 他们的 依赖性 曾是 不是 放置 在 男人 , 但 在 这 精神 那 速效 .

因此，他们所倚靠的不是人，而是赐予生命的圣灵。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
There was no desire to limit the operation of the Spirit ,
那里 曾是 不 欲望 到 限制 这 手术 的 这 精神 ,

他们并不想限制圣灵的运行。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['eni] [ruːl] [wɪtʃ] [wʊd] [prə'hɪbɪt] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ['eni] [ækt] [wɪtʃ]
or to lay down any rule which would prohibit in times of worship any act which
或者 到 躺 向下 任何 规则 哪个 会 禁止 在 时代 的 崇拜 任何 行为 哪个
['truːli] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] [ɪts] ['məʊʃənz] ;
truly proceeded from its motions ;
真的 继续 从 它是 运动 ;

或者制定任何规则，禁止在礼拜期间进行任何真正由礼拜行为引发的行为；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒeləs] [keə(r)] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aʊtwəd] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
but there was a jealous care that none of these outward things should be
但 那里 曾是 一个 嫉妒的 关心 那 没有任何 的 这些 向外 事物 应该 是
[dʌn] [æz; əz] ['fɔːm(ə)l] ['mætəz] ;
done as formal matters ;
完毕 作为 正式的 事情 ;

但人们却格外谨慎，不希望这些外在的事情以形式主义的方式进行；

[ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lʊk] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [ɒv; əv]
that people should not look upon them as essential to the holding of
那 人们 应该 不是 看 之上 他们 作为 基本的 到 这 保持 的
['miːtiŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] ,
meetings for worship ,
会议 为了 崇拜 ,

人们不应该将它们视为举行宗教聚会的必要条件。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn] ['eni] ['mænə(r)] [biː; bi] [led] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [dɪ'pendəns] [ɒn]
and that they should not in any manner be led away from their dependence on
和 那 他们 应该 不是 在 任何 方式 是 引领 离开 从 他们的 依赖性 在
[ðə; ði] [freʃ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [lait] [tuː; tə] [ðeə(r)] [səʊlz] ,
the fresh extension of Divine life and light to their souls ,
这 新鲜的 扩大 的 神圣的 生活 和 光 到 他们的 灵魂 ,

他们绝不应以任何方式偏离对神圣生命和光明的持续依赖，这种生命和光明将滋养他们的灵魂。

[æz; əz] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truː] ['wɜːʃɪp] .
as the very foundation of true worship .
作为 这 非常 基础 的 真的 崇拜 .

这是真正敬拜的根基。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] early5
The writings of the early5
这 著作 的 这 early5

早期5世纪的著作

['membəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [sə'saɪəti] [ə'baʊnd] [ɪn] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɒtʃfl] [keə(r)] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
members of our Society abound in evidences of their watchful care in this respect .
成员 的 我们的 社会 盛产 在 证据 的 他们的 警惕 关心 在 这 尊重 .

我们协会的成员在这方面展现出了极大的谨慎和细致，这方面的例子不胜枚举。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] ['læbɔːərz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Among them , one of the most earnest and effective laborers for the
之中 他们 , 一 的 这 最多 认真 和 有效的 劳工 为了 这
[spred] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
spread of the Gospel ,
传播 的 这 福音 ,

其中，有一位是传播福音最热忱、最有成效的工人，

[wɒz; wəz] ['edwəd] ['bɜːroʊ] , [huːz] ['efəts] [ɪn] ['lʌndən] [wɜː(r); wə(r)] ['blesɪd; blest] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
was Edward Burrough , whose efforts in London were blessed to a large
曾是 爱德华 伯勒 , 谁 努力 在 伦敦 是 蒙福 到 一个 大的
['nʌmbə(r)] .
number .
数字 .

爱德华·巴勒，他在伦敦的努力造福了很多人。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kən'vəːt] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] [hiː; hi] [wɒtʃt] [wɪð] ['æŋkʃəs] [lʌv] ; [ænd; ənd] ,
Over the converts in that city he watched with anxious love ; and ,
超过 这 转换 在 那 城市 他 观看 和 焦虑的 爱 ; 和 ,

他满怀爱意地关注着那座城市里的皈依者；而且，

[wen] ['æbsənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] , ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm]
when absent in the service of his Master in other parts , frequently visited them
什么时候 缺席的 在 这 服务 的 他的 掌握 在 其他 部分 , 频繁地 到访 他们
[baɪ] [ɪ'pɪslz] ,
by epistles ,
经过 书信 ,

当他在其他地方服侍他的主人时，经常写信探望他们。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [mʌtʃ] [saʊnd] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [əd'vaɪs] .
in which he gave much sound and practical advice .
在 哪个 他 给予 很多 声音 和 实际的 建议 .

他提出了许多合理且实用的建议。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪ'pɪslz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [p'æsɪdʒɪz] ,
From these epistles are taken the following passages ,
从 这些 书信 是 已采取 这 下列的 段落 ,

以下段落摘自这些书信：

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['miːtiŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [biː; bi][held] .
referring to the manner in which these meetings for worship were to be held .
指 到 这 方式 在 哪个 这些 会议 为了 崇拜 是 到 是 握住 .

指的是举行这些礼拜聚会的方式。

" [wiː; wi] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [huːz] ['paʊə(r)][ɪz] ['dredf(ə)l] ,
" We charge and command you in the presence of the Lord , whose power is dreadful ,
" 我们 收费 和 命令 你 在 这 在场 的 这 主 , 谁 力量 是 可怕 ,

"我们在主面前吩咐你们，祂的能力是可畏的；

[ðæt] [juː; jʊ] [miːt] [tə'geðə(r)][ɪn]['saɪləns] , [ænd; ənd] [weɪt] ,
that you meet together in silence , and wait ,
那 你 见面 一起 在 沉默 , 和 等待 ,

你们默默地相聚，静静等待。

[ænd; ənd] [nʌn] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] [bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] [muːvd] [tuː; tə] [spiːk] ,
and none to speak a word but what he is moved to speak ,
和 没有任何 到 说话 一个 单词 但 什么 他 是 已搬 到 说话 ,

除了他被感动要说的话之外，谁也不许说话。

[ə; eɪ] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] . " — [iː] .
a word from the Lord . " — E .
一个 单词 从 这 主 . " — E .

主的一句话。"——E.

[-] [wɜːks] , [ed] . - , [piː] . - .
Burrough's Works , Ed . 1672 , p . 70 .
伯勒斯 作品 , 艾德 . - , p . - .

Burrough's Works，1672 年版，第 70 页。

" [wiː; wi] [tʃɑːdʒ] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [nʌn] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [[dɪ'vaɪn]] ['məʊʃn] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] ,
" We charge by the Lord that none speak without eternal [Divine] motion ; for if you do ,
" 我们 收费 经过 这 主 那 没有任何 说话 没有 永恒 [神圣的] 运动 ; 为了 如果 你 做 ,

"我们奉主之名告诫世人，不可无故妄言；若非出于永恒（神圣）的感召，

[ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] [spiːks] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [iːt] [æz; əz][ə; eɪ]['kæŋkə(r)] ,
the false prophet speaks , and his words eat as a canker ,
这 错误的 先知 说话 , 和 他的 字 吃 作为 一个 溃疡 ,

假先知说话，他的话语如同毒瘤般侵蚀人心。

[ænd; ənd] ['dɑːkən] [ænd; ənd] [veɪl] [ðem; ðəm] [ðæt] ['hɑːkən] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . " — [ˌaɪ 'diː] . , [piː] . - .
and darken and vail them that hearken to it . " — Id . , p . 71 .
和 变暗 和 韦尔 他们 那 倾听 到 它 . " — ID . , p . - .

并使听信它的人陷入黑暗和迷雾之中。"——同上，第 71 页。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] ['wɜːʃɪp] [ɪz] ['klɪəli] [pɔː'trei, pəu-][baɪ] ['rɒbət] ['bɑːkli] ;
The nature of this spiritual worship is clearly portrayed by Robert Barclay ;
这 自然 的 这 精神 崇拜 是 清楚地 描绘 经过 罗伯特 巴克莱 ;

罗伯特·巴克莱对这种精神崇拜的本质进行了清晰的描述；

[siː] [ðə; ði] 11th [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'pɒlədʒi] , [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['sekʃənz] [sɪks][ænd; ənd]['sɛvən] ,
see the 11th Proposition of his Apology , particularly in Sections 6 and 7 ,
看 这 11th 主张 的 他的 道歉 , 特别 在 部分 6 和 7 ,

参见他的《申辩篇》第十一条，特别是第6节和第7节。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði]['riːdə(r)][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)] .
to which we desire the reader to refer .
到 哪个 我们 欲望 这 读者 到 参考 .

我们希望读者参考这一点。

[wiː; wi][hæv; həv] [vjuː] [wɪð] [mʌtʃ] [kən'sɜːn] [ðə; ði]['grædʒuəl] ['kriːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['miːtiŋz] [ɒv; əv]
We have viewed with much concern the gradual creeping into the meetings of
我们 有 已查看 和 很多 忧虑 这 逐渐地 爬行 进入 这 会议 的
[frendz] ,
Friends ,
朋友们 ,

我们非常担忧地看到，这种现象正逐渐渗透到教友聚会中。

[ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɒv; əv]['lætə(r)] [j'iəz] , [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
in some parts of the country , of latter years , of reading the Scriptures ,
在 一些 部分 的 这 国家 , 的 后者 年 , 的 阅读 这 经文 ,

在一些地区，近年来，人们开始阅读圣经。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] , ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] , [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst]
and of singing , practices which , until within a few years , were almost
和 的 歌唱 , 实践 哪个 , 直到 之内 一个 很少 年 , 是 几乎
[ˌʌn'nəʊn] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] .
unknown amongst us .
未知 在 我们 .

还有唱歌这种做法，直到几年后，在我们当中才几乎为人所知。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt]
We believe that these changes are an evidence of a departure from that
我们 相信 那 这些 变化 是 一个 证据 的 一个 离开 从 那
[dɪ'pendəns] [ɒn][ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bɪləti]
dependence on the Lord for ability
依赖性 在 这 主 为了 能力

我们认为，这些变化表明我们不再依赖上帝赐予能力。

---

to6
to6
to6

至6

['wɜːʃɪp] [hɪm] [ə'raɪt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə; eɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti] ;
worship Him aright , which was so conspicuous a testimony of this Society ;
崇拜 他 好的 , 哪个 曾是 所以 显眼的 一个 见证 的 这 社会 ;

正确地敬拜祂，这是该社团的一个显著标志；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm]['peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn]
and that they are connected with a shrinking from patient waiting upon
和 那 他们 是 连接 和 一个 收缩 从 病人 等待 之上
[ðə; ði] [lɔːd] ,
the Lord ,
这 主 ,

并且，这与不愿耐心等候主有关。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌmblɪŋ] ['eksəsaɪz][ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n][felt][ɪn] [in'devə]
and from the humbling exercise of mind which is often felt in endeavoring
和 从 这 令人谦卑 锻炼 的 头脑 哪个 是 经常 毛毡 在 努力
[tuː; tə] [drɔː] [nɪə(r)][ɪn]['spɪrɪt][tuː; tə][hɪm] .
to draw near in spirit to Him .
到 画 靠近 在 精神 到 他 .

并且，在努力用心灵亲近祂的过程中，常常会感受到谦卑的心灵操练。

[frendz] [duː; də] [nɒt] [ə'semb(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['miːtiŋz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk]
Friends do not assemble in their meetings for Divine worship for the sake
朋友们 做 不是 集合 在 他们的 会议 为了 神圣的 崇拜 为了 这 清酒
[ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['aʊtwəd] [pə'fɔːmənsɪz] .
of listening to any outward performances .
的 聆听 到 任何 向外 表演 .

朋友们聚集在一起敬拜神灵，不是为了聆听任何外在的表演。

[ɪf] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [wʌns] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ,
If this principle is once departed from ,
如果 这 原则 是 一次 已离开 从 ,

一旦背离这一原则，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['tenəb(ə)l] [graʊnd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] [læps] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv]
there is no tenable ground to prevent a gradual lapse into a full adoption of
那里 是 不 站得住脚的 地面 到 防止 一个 逐渐地 失效 进入 一个 满的 采用 的
[ðəʊz] [fɔːmz] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [sə'saɪəti] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
those forms out of which our Society was brought in the beginning .
那些 表格 出去 的 哪个 我们的 社会 曾是 带来 在 这 开始 .

没有任何站得住脚的理由阻止我们逐渐完全退回到我们协会最初成立时所采用的那些形式。

[ɪf] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['miːtiŋz] ,
If the Scriptures are to be read in our meetings ,
如果 这 经文 是 到 是 读 在 我们的 会议 ,

如果要在聚会中诵读圣经，

[haʊ] ['iːzi] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
how easy is it to conclude that a careful selection ,
如何 简单的 是 它 到 结束 那 一个 小心 选择 ,

仔细挑选就能得出结论，这有多容易？

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['litədʒi] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɒdɪz] ,
such as is provided in the liturgies of some religious bodies ,
这样的 作为 是 假如 在 这 礼仪 的 一些 宗教 身体 ,

例如某些宗教团体的礼拜仪式中所提供的，

[wʊd] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɔɪs] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['pɜːsənz] [ɒv; əv] [les]
would be preferable to the choice likely to be made by persons of less
会 是 优选 到 这 选择 可能 到 是 制成 经过 人 的 较少的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

与受教育程度较低的人可能做出的选择相比，这种选择会更好。

[ɔː(r)] [huː] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [les] [taɪm] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
or who have given less time and thought to the subject .
或者 WHO 有 给定 较少的 时间 和 想法 到 这 主题 .

或者那些对这个问题投入的时间和思考较少的人。

[ɪf] ['sɪŋɪŋ] [baɪ] [tjuːn] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['præktɪst] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] [haɪɪst] [staɪl] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
If singing by tune is to be practised , why should not the highest style of art ,
如果 歌唱 经过 调 是 到 是 已实践 , 为什么 应该 不是 这 最高 风格 的 艺术 ,

如果唱歌要讲究音准，那么最高形式的艺术为何不能呢？

['eɪdɪd] [baɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [biː; bi] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] ,
aided by musical instruments , be made use of ,
协助 经过 音乐 仪器 , 是 制成 使用 的 ,

借助乐器，可以加以利用，

[səʊ] [æz; əz] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪvli] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪsnər] ?
so as more effectively to stimulate the emotions of the listeners ?
所以 作为 更多的 有效地 到 刺激 这 情绪 的 这 听众 ?

从而更有效地激发听众的情感？

[ɪf] ['priːtʃɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['həʊldɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] ,

If preaching is essential to the proper holding of a meeting , it may be asked ,

如果 布道 是 基本的 到 这 恰当的 保持 的 一个 会议 , 它 可能 是 问 ,

如果讲道对于顺利举行会议至关重要，那么可能会有人问：

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [mɑːkt] [ə'bɪləti] ,

would it not be better to employ persons of marked ability ,

会 它 不是 是 更好的 到 采用 人 的 标记 能力 ,

难道雇用那些能力出众的人不是更好吗？

[huː] [hæv; həv] [biːn] ['regjələli] [treɪnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ,

who have been regularly trained to such an employment ,

WHO 有 到过 经常 受过训练 到 这样的 一个 就业 ,

那些接受过此类工作正规培训的人，

[ænd; ənd] [huː] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['betə(r)] [prɪ'peəd] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ?

and who may reasonably be supposed to be better prepared than others to interest and instruct an audience ?

和 WHO 可能 合理 是 据称 到 是 更好的 准备 比 其他的 到 兴趣 和 指示 一个 观众 ?

谁又能合理地被认为比其他人更有能力吸引和启发听众呢？

[ɪf] ['vəʊk(ə)l] [preə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [pleɪs] ,

If vocal prayer is always in place ,

如果 声乐 祷告 是 总是 在 地方 ,

如果始终保持口头祈祷，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['prɔmptiŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] ['əʊnli] [nəʊz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [niːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'sembəld] ,

without regard to the immediate promptings of Him who only knows the conditions and needs of those assembled ,

没有 看待 到 这 即时 提示 的 他 WHO 仅有的 知道 这 状况 和 需求 的 那些 组装 ,

不顾那位只有祂才知道聚集之人的状况和需要的祂的直接指示，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ɑːskt] ,

it might be asked ,

它 可能 是 问 ,

可能会有人问：

[waɪ] [nɒt] [juːz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [fɔːmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [preə(r)] - [bʊks] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [sə'saɪətiz] ?

why not use some of those beautiful and comprehensive forms which are found in the prayer - books of other societies ?

为什么 不是 使用 一些 的 那些 美丽的 和 综合的 表格 哪个 是 成立 在 这 祷告 - 图书 的 其他 社会 ?

为什么不采用其他宗教团体祈祷书里那些优美而全面的祷文呢？

[ðʌs] , [ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪə(r)] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [mait] [bɪ'kʌm] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [sə'saɪəti] .

Thus , there is reason to fear , the language of the prophet might become applicable to our Society .

因此 , 那里 是 原因 到 害怕 , 这 语言 的 这 先知 可能 变得 适用的 到 我们的 社会 .

因此，我们有理由担心，先知的语言可能会适用于我们的社会。

“ [ai][hæd; həd]['plɑːntɪd] [ðiː] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][vaɪn] , ['həʊlli] [ə; eɪ] [raɪt] [siːd] ; [haʊ] then7
“ I had planted thee a noble vine , wholly a right seed ; how then7
“ 我 有 已种植 你 一个 高贵 藤 , 完全 一个 正确的 种子 ; 如何 then7

“我栽种了你这棵高贵的葡萄树，一颗完全正确的种子；那么，7

[ɑːt] [ðaʊ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'dʒenəreɪt] [plɑːnt][ɒv; əv][ə; eɪ][streɪndʒ] [vaɪn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ?
art thou turned into the degenerate plant of a strange vine unto me ?
艺术 你 转向 进入 这 退化 植物 的 一个 奇怪的 藤 到 我 ?

难道你对我来说已经变成了一株堕落的异域藤蔓吗？

” [wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [in'devə] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [greɪt]
” We think the danger we have endeavored to point out is peculiarly great
” 我们 思考 这 危险 我们 有 努力 到 观点 出去 是 奇特地 伟大的
[æz; əz] [rɪ'spekts] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
as respects music and singing ,
作为 尊重 音乐 和 歌唱 ,

“我们认为，我们所指出的危险在音乐和歌唱领域尤为巨大。”

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ˌsensi'biliti] , [wɪtʃ] [swiːt] [saʊndz] [pə'zes] ;
owing to the power over the natural sensibilities , which sweet sounds possess ;
欠款 到 这 力量 超过 这 自然的 感性 , 哪个 甜的 声音 具有 ;

因为甜美的声音具有对人类自然情感的强大影响力；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [mis'teik] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ðʌs] [prə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tendənəs]
and it is easy to mistake the emotions thus produced for the tenderness
和 它 是 简单的 到 错误 这 情绪 因此 生产 为了 这 压痛
[ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒf(ə)nɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] “ [ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [kwɪkənɪθ] .
of mind and the softening influence of “ the Spirit that quickeneth .
的 头脑 和 这 软化 影响 的 “ 这 精神 那 速效 .

人们很容易将由此产生的情感误认为是心灵的温柔和“使人活的圣灵”的软化作用。

” [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [ɪz] ['veri] ['klɪəli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['tɒməs] ['tʃɑːməz]
” The distinction between these is very clearly pointed out by the late Thomas Chalmers
” 这 区别 之间 这些 是 非常 清楚地 尖 出去 经过 这 晚的 托马斯 查尔默斯
,
,
,

已故的托马斯·查尔默斯非常清楚地指出了这两者之间的区别，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['klɜːdʒimən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprezbɪ'tɪəriən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , [ə; eɪ][mæn]
a distinguished clergyman of the Presbyterian Church of Scotland , a man
一个 杰出的 牧师 的 这 长老会 教会 的 苏格兰 , 一个 男人
['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ,
eminent for his abilities ,
杰出 为了 他的 能力 ,

一位杰出的苏格兰长老教会牧师，一位才华横溢的杰出人士，

[ænd; ənd] [huːz] [pə'zɪʃ(ə)n] [geɪv] [hɪm] [ə'bʌndənt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]
and whose position gave him abundant opportunities for observing that of
和 谁 位置 给予 他 丰富 机会 为了 观察 那 的
[wɪtʃ] [hiː; hi] [spiːks] .
which he speaks .
哪个 他 说话 .

他的职位使他有充足的机会观察他所说的事物。

[hiː; hi] [sez] :
He says :
他 说道 :

他说：

“ [juː; jʊ] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstænd] [haʊ] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ˈmjuːzɪk][ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,

“ You easily understand how a taste for music is one thing ,

“ 你 容易地 理解 如何 一个 品尝 为了 音乐 是 一 事物 ,

你很容易理解，对音乐的品味是一回事，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈriːəl] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] ;

and a real submission to the influence of religion is another ;

和 一个 真实的 提交 到 这 影响 的 宗教 是 其他 ;

真正屈服于宗教的影响是另一种情况；

[haʊ] [ðə; ði][ɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈɡeɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˈmelədi] [ɒv; əv] [saʊnd] ,

how the ear may be regaled by the melody of sound ,

如何 这 耳朵 可能 是 盛宴 经过 这 旋律 的 声音 ,

耳朵如何能被美妙的旋律所愉悦，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] [meɪ] [ˈʌtəli] [rɪˈfjuːz] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ɪz]

and the heart may utterly refuse the proper impression of the sense that is

和 这 心 可能 完全地 拒绝 这 恰当的 印象 的 这 感觉 那 是

[kənˈveɪd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] ;

conveyed by it ;

传递 经过 它 ;

而人心可能完全拒绝接受它所传达的那种感觉；

[haʊ] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [meɪ] ,

how the sons and daughters of the world may ,

如何 这 儿子们 和 女儿们 的 这 世界 可能 ,

世上的儿女们如何，

[wɪð] [ðeə(r)] [ˈevri] [əˈfekʃn] [dɪˈvəʊtɪd][tuː; tə][ɪts] [ˈperɪʃəb(ə)l] [ˈvænətɪz] , [ɪnˈheɪl] [ɔːl][ðə; ði] [dɪˈlaɪts]

with their every affection devoted to its perishable vanities , inhale all the delights

和 他们的 每一个 感情 奉献 到 它是 易腐烂的 虚荣心 , 吸入 全部 这 美味

[ɒv; əv][ɪnˈθjuːziæzəm] ,

of enthusiasm ,

的 热情 ,

他们将全部的爱慕倾注于转瞬即逝的虚荣之中，尽情享受着热情带来的种种快乐。

[æz; əz] [ðeɪ] [sɪt][ɪn] [ˈkraʊdɪd] [əˈsemblɪdʒ] , [əˈraʊnd] [ðə; ði] [diːp] [ænd; ənd] [ˈsɒləm] [ˌprəˈtɔːriəʊ] . ”

as they sit in crowded assemblage , around the deep and solemn oratorio . ”

作为 他们 坐 在 挤 装配 , 大约 这 深的 和 庄严 清唱剧 . ”

他们拥挤地围坐在一起，聆听着庄严肃穆的清唱剧。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpɒsəb(ə)l] [θɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði][ˈmɒrəl][ænd; ənd][ðə; ði][ˈræʃ(ə)nəl][ænd; ənd][ðə; ði]

“ It is a very possible thing , that the moral and the rational and the

“ 它 是 一个 非常 可能的 事物 , 那 这 道德 和 这 合理的 和 这

[ˈæktɪv] [mæn] ,

active man ,

积极的 男人 ,

“有道德、理性、积极进取的人，完全有可能……”

[meɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][nəʊ] [ˈentrəns] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈbʊzəm][fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentɪmənts] ,

may have given no entrance into his bosom for any of the sentiments ,

可能 有 给定 不 入口 进入 他的 怀 为了 任何 的 这 情感 ,

或许他从未让任何这些情感进入他的内心深处。

[ænd; ənd] [jet] [səʊ] [ˌoʊvərˈpaʊərd] [meɪ] [hiː; hi][biː; bi][baɪ][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ˈvəʊk(ə)l] [kənˈveɪəns]

and yet so overpowered may he be by the charm of vocal conveyance

和 然而 所以 实力悬殊 可能 他 是 经过 这 魅力 的 声乐 输送

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈdrest] [tuː; tə][hɪm] ,

through which they are addressed to him ,

通过 哪个 他们 是 已解决 到 他 ,

然而，他却可能被他们用声音向他传达的魅力所深深吸引。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
that he may be made to feel with such an emotion ,
那 他 可能 是 制成 到 感觉 和 这样的 一个 情感 ,

他可能会因此产生这样的情绪，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wiːp] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tendənəs] , [ænd; ənd][tuː; tə]['kɪnd(ə)l] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trænspɔːt] ,
and to weep with such a tenderness , and to kindle with such a transport ,
和 到 哭泣 和 这样的 一个 压痛 , 和 到 点燃 和 这样的 一个 运输 ,

如此温柔地哭泣，如此激动地投入，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gləʊ] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
and to glow with such an elevation ,
和 到 辉光 和 这样的 一个 海拔 ,

并散发出如此耀眼的光芒，

[æz; əz] [meɪ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ['kæri] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv] ['seɪkrɪdnəs] .
as may one and all carry upon them the semblance of sacredness .
作为 可能 一 和 全部 携带 之上 他们 这 外表 的 神圣 .

每个人都可能给人一种神圣的印象。

” — ['tʃɑːməz] -
” — Chalmers '
” — 查尔默斯 -

——查尔默斯

[wɜːks] , ['fiːlə] . , - , [piː] . - – [eit] .
Works , Phila . , 1830 , p . 107 – 8 .
作品 , 费城 . , - , p . - – 8 .

Works，费城，1830 年，第 107-108 页。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] , [ə'nʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] ,
In speaking of the connection between music and worship , another person ,
在 请讲 的 这 联系 之间 音乐 和 崇拜 , 其他 人 ,

在谈到音乐与敬拜之间的联系时，另一个人说：

[nɒt][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] , [əb'zəːvz] :
not a member of the Society of Friends , observes :
不是 一个 成员 的 这 社会 的 朋友们 , 观察 :

一位并非贵格会成员的人士评论道：

“ [ai] ['fɜːmli] [bɪ'liːv] ”
“ I firmly believe ”
“ 我 牢牢 相信 ”

“我坚信”

“ [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] affect8
“ that if we seek to affect8
“ 那 如果 我们 寻找 到 affect8

“如果我们试图影响8

[ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['peɪntɪŋ] [ɔː(r)]['mjuːzɪk] ,
the mind by the aid of architecture , painting or music ,
这 头脑 经过 这 援助 的 建筑学 , 绘画 或者 音乐 ,

借助建筑、绘画或音乐来启迪心灵

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ] [ðiːz] ['ædʒʌŋkts][ɪz][dʒʌst][səʊ] [mʌtʃ] [səb'træktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the impression produced by these adjuncts is just so much subtracted from the
这 印象 生产 经过 这些 附属品 是 只是 所以 很多 减去 从 这
['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [dʒə'həʊvə] .
worship of the unseen Jehovah .
崇拜 的 这 看不见 耶和华 .

这些附属品所造成的印象，与对看不见的耶和华的敬拜相比，简直是天壤之别。

[ɪf] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [aɪ] [ɪz]['teɪkən][ʌp] [wɪð] [mə'tɪəriəl]['splendə(r)] , [ɔː(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l] ['bjuːti] ,
If the outward eye is taken up with material splendor , or forms of external beauty ,
如果 这 向外 眼睛 是 已采取 向上 和 材料 辉煌 ，或者 表格 的 外部的 美丽 ,

如果外在的目光被物质的华丽或外在的美所吸引，

[ðə; ði][maɪnd] [siːz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [hɪm] [huː] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] ;
the mind sees but little of Him who is invisible ;
这 头脑 看到 但 小的 的 他 WHO 是 无形的 ;

人的心智对那不可见的神知之甚少；

[ðə; ði][ɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [ɪn'trɑːnst] [wɪð] [ðə; ði] ['melədi] [ɒv; əv] [swiːt] [saʊndz] ,
the ear that is entranced with the melody of sweet sounds ,
这 耳朵 那 是 着迷 和 这 旋律 的 甜的 声音 ,

被甜美旋律所吸引的耳朵，

['lisən] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [nəʊn] . ”
listens not to the still small voice by which the Lord makes his presence known . ”
听着 不是 到 这 仍然 小的 嗓音 经过 哪个 这 主 制作 他的 在场 已知 . ”

他听不见那微小的声音，那声音是主显明他存在的途径。

“ [truː] ['spɪrɪtʃuəl] ['ækses] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] , ” [sez] [ə'nʌðə(r)] ['raɪtə(r)] ,
“ True spiritual access unto God , ” says another writer ,
“ 真的 精神 使用权 到 上帝 , ” 说道 其他 作家 ,

另一位作者写道：“真正通往神的灵性途径。”

“ [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['fəːðə] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [freɪm] .
“ is not at all furthered by the excitement of the animal or intellectual frame .
“ 是 不是 在 全部 进一步 经过 这 激动 的 这 动物 或者 知识分子 框架 .

“动物或智力框架的兴奋感丝毫没有促进这种行为。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['kɒmənli] [nəʊn] , [weə(r)] [ɪn] [æb'strækʃn] [frɒm; frəm] ['aʊtwəd] [θɪŋz] , [ðə; ði][maɪnd] ,
It is most commonly known , where in abstraction from outward things , the mind ,
它 是 最多 通常 已知 , 在哪里 在 抽象 从 向外 事物 , 这 头脑 ,

最广为人知的是，在从外部事物中抽象出来之后，心灵……

[ɪn] ['ɔːf(ə)l] ['kwaɪətjuːd] , [faindz][ɪt'self] ['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['pjʊərəti] . ”
in awful quietude , finds itself gathered into a sense of the presence of Infinite Purity . ”
在 可怕 寂静 , 发现 本身 聚集 进入 一个 感觉 的 这 在场 的 无限 纯度 . ”

在令人窒息的寂静中，它凝聚成一种对无限纯净存在的感知。

“ [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ; [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['eləkwənt] [wɜːdz] ;
“ By the power of imagination ; by the influence of eloquent words ;
“ 经过 这 力量 的 想像力 ; 经过 这 影响 的 雄辩 字 ;

“凭借想象力的力量；凭借雄辩的言辞的影响；

[baɪ][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [swel] [ɒv; əv] ['elɪveɪtɪd] ['mjuːzɪk] , [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [biː; bi][ɪk'saɪtɪd] ; [ðə; ði] ['fiːlɪŋz]

by a stirring swell of elevated music , the mind may be excited ; the feelings

经过 一个 搅拌 膨胀 的 升高 音乐 ， 这 头脑 可能 是 兴奋的 ； 这 情怀

[meɪ] [biː; bi] ['tendəd] ,

may be tendered ,

可能 是 已提交 ，

激昂澎湃的音乐可以激发人的心神，触动人的情感。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [pɔː(r)] [fɔːθ] ['vɜːb(ə)l] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] , [waɪlst] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

and we may pour forth verbal supplication , whilst the heart is unchanged .

和 我们 可能 倒 前进 口头 恳求 ， 而 这 心 是 未更改 .

我们口中可以恳求，但内心却没有改变。

" ['edwəd] ['bɜːroʊ] [ðʌs] [ɪn'strʌktɪvli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [dɪ'klenʃ(ə)n]

" Edward Burrough thus instructively describes the changes which followed the declension

" 爱德华 伯勒 因此 有启发性地 描述 这 变化 哪个 随后 这 衰落

[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜːtʃ] [frɒm; frəm][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]['pjʊərəti] .

of the primitive church from its original state of life and purity .

的 这 原始 教会 从 它是 原来的 状态 的 生活 和 纯度 .

"爱德华·伯勒因此富有启发性地描述了原始教会从其最初的生命和纯洁状态衰落之后所发生的变化。

" [wen] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [θruː] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd][nəʊ]

" When the gift of the ministry through the Holy Ghost was lost and no

" 什么时候 这 礼物 的 这 部 通过 这 圣 鬼 曾是 丢失的 和 不

[mɔː(r)] [rɪ'siːvd] ,

more received ,

更多的 已收到 ，

"当藉着圣灵而来的服事恩赐消失，不再被领受时，

[men] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] ['mɪnɪstər] [baɪ] ['lɜːnɪŋ] [aːts] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]['hjuːmən]['pɒləsi]

men began to make ministers by learning arts and languages and human policy

男人 开始 到 制作 部长们 经过 学习 艺术 和 语言 和 人类 政策

.

.

.

男人们开始通过学习艺术、语言和人事政策来培养部长。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['stʌdi] [frɒm; frəm] [bʊks] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [wɒt] [tuː; tə] [priːtʃ] , [nɒt] ['hævɪŋ]

They began to study from books and writings what to preach , not having

他们 开始 到 学习 从 图书 和 著作 什么 到 布道 ， 不是 拥有

[ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,

the Holy Ghost ,

这 圣 鬼 ，

他们开始研读书籍和著作，学习如何传道，却没有圣灵的引导。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [kraɪst] . "

without which none are the ministers of Christ . "

没有 哪个 没有任何 是 这 部长们 的 基督 . "

没有它，就没有人能成为基督的仆人。

" ['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][gɑːdz] [truː] ['wɜːʃɪp] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [truːθ] ,

" Having lost the sense of God's true worship , which is in spirit and in truth ,

" 拥有 丢失的 这 感觉 的 神的 真的 崇拜 ， 哪个 是 在 精神 和 在 真相 ，

"他们失去了对上帝真正敬拜的理解，即用心灵和诚实敬拜上帝，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ɪn] ['aʊtwəd] [əb'zɜːrvənsɪz] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][gɒd] ,

they began to worship in outward observances , which is not the worship of God ,

他们 开始 到 崇拜 在 向外 观察 ， 哪个 是 不是 这 崇拜 的 上帝 ，

他们开始注重外在的仪式，但这并非对神的敬拜。

[bʌt; bət] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ænd; ənd] [aɪ'dɒlətrəs] . ”
but superstitious and idolatrous . ”
但 迷信的 和 偶像崇拜 . ”

但却是迷信和偶像崇拜的。”

“ [wen] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [siːst] ,
“ When singing in the spirit and with the understanding ceased ,
“ 什么时候 歌唱 在 这 精神 和 和 这 理解 停止 ,

“当用心灵和悟性去歌唱的时候，

[ðen] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ['deɪvɪdz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [ɪn] [raɪm]
then people began to introduce the form of singing David's experiences , in rhyme
然后 人们 开始 到 介绍 这 形式 的 歌唱 大卫的 经历 , 在 韵
[ænd; ənd]['miːtə(r)] ;
and metre ;
和 仪表 ;

然后人们开始用韵律和节奏来歌颂大卫的经历；

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːstəsi] ,
and thus , in the apostacy ,
和 因此 , 在 这 背教 ,

因此，在背教中，

[ðə; ði] [fɔːm] [gruː] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪnts] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn]
the form grew as a substitute for that which the saints had enjoyed in
这 形式 生长 作为 一个 代替 为了 那 哪个 这 圣徒 有 享受 在
['paʊə(r)] ;
power ;
力量 ;

这种形式逐渐演变为取代圣徒们曾经享有的权力；

['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd] [deθ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][laɪf] .
shadows were set up instead of the substance , and death instead of life .
阴影 是 放 向上 反而 的 这 物质 , 和 死亡 反而 的 生活 .
” [naɪn]
” 9
” 9

虚幻的影子取代了实质，死亡取代了生命。”9

[ðə; ði] [seɪm] ['raɪtə(r)][ɪn][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] [tuː; tə] [test] [ðeə(r)]
The same writer in an appeal to the professors of his day to test their
这 相同的 作家 在 一个 上诉 到 这 教授们 的 他的 天 到 测试 他们的
[rɪ'lɪdʒəs] [prə'feʃn] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
religious profession by the Scriptures ,
宗教 职业 经过 这 经文 ,

这位作者在呼吁当时的教授们用《圣经》检验他们的宗教信仰时说：

[sez] :
says :
说道 :

他说：

“ ['laɪkwaɪz] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] [sɪŋ] ['deɪvɪdz] [sɑːmz] [ɪn] [raɪm] [ænd; ənd]['miːtə(r)] ,
“ Likewise you sing and give to sing David's psalms in rhyme and metre ,
“ 同样地 你 唱歌 和 给 到 唱歌 大卫的 诗篇 在 韵 和 仪表 ,

“你们也当歌唱，并要用韵律和格律歌唱大卫的诗篇，

[prəʊ'fes] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd]['ɒnə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
professing it is to the glory and honor of God .
声称 它 是 到 这 荣耀 和 荣誉 的 上帝 .

宣称这一点是为了荣耀和尊崇上帝。

[jiː; ji] ['præktɪs] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][gɒd] , [æz; əz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] ,
Ye practise this as an ordinance of God , as a part of his worship ,
叶 实践 这 作为 一个 条例 的 上帝 , 作为 一个 部分 的 他的 崇拜 ,
你们要遵行这律例，作为敬拜神的一部分。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ;
and as a part of your religion ;
和 作为 一个 部分 的 你的 宗教 ;
并且作为你宗教信仰的一部分；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['præktɪs] [ænd; ənd] [prə'feʃn] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]['mænɪfest] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ;
but this practice and profession also are manifest not to be according to the Scriptures ;
但 这 实践 和 职业 还 是 显现 不是 到 是 根据 到 这 经文 ;
但这种做法和职业也明显不符合圣经；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [kə'mɑːnd] ;
because it was never commanded ;
因为 它 曾是 绝不 命令 ;
因为从未下达过这样的命令；

['naɪðə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['presɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn]['gɒsp(ə)l] [taɪmz] .
neither is there any precedent for this practice in the Scriptures in gospel times .
两者都不 是 那里 任何 先例 为了 这 实践 在 这 经文 在 福音 时代 .
圣经福音时代也没有任何先例可循。

" ['rɒbət] ['bɑːkli] [sez] , " [wiː; wi] [kən'fes] [ðɪs] [['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [sɑːmz]] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['wɜːʃɪp] ,
" Robert Barclay says , " We confess this [singing of Psalms] to be a part of God's worship ,
" 罗伯特 巴克莱 说道 , " 我们 承认 这 [歌唱 的 诗篇] 到 是 一个 部分 的 神的 崇拜 ,
罗伯特·巴克莱说："我们承认这（唱诗篇）是敬拜上帝的一部分。"

[ænd; ənd] ['veri] [swiːt] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [truː] [sens] [ɒv; əv] [gɑːdz] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,
and very sweet and refreshing when it proceeds from a true sense of God's love in the heart ,
和 非常 甜的 和 令人耳目一新 什么时候 它 收益 从 一个 真的 感觉 的 神的 爱 在 这 心 ,
当它源于心中对上帝之爱的真切感受时，就会变得非常甜蜜和令人神清气爽。

[ænd; ənd][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] .
and arises from the Divine influence of the spirit .
和 出现 从 这 神圣的 影响 的 这 精神 .
它源于神圣精神的影响。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [kən'demz] " [ðə; ði]['fɔːm(ə)l] , ['kʌstəməri] [wei] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,
" But he condemns " the formal , customary way of singing ,
" 但 他 谴责 " 这 正式的 , 习惯 方式 的 歌唱 ,
但他谴责"正式的、传统的唱歌方式"，

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['præktɪst] [baɪ] [prə'fesər] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ,
" which was practised by professors in his day ,
" 哪个 曾是 已实践 经过 教授们 在 他的 天 ,
"这是他那个时代教授们所采用的做法。"

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [æz; əz] ['hævɪŋ] “ [nəʊ]
and has been continued down to the present time , as having “ no
和 有 到过 持续 向下 到 这 展示 时间 ， 作为 拥有 “ 不
[faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn]['skrɪptʃə(r)] ,
foundation in Scripture ,
基础 在 圣经 ，

并且一直延续至今，被认为是“没有圣经依据的”。

[nɔː(r)] ['eni] [graʊnd] [ɪn] [truː] [ˌkrɪsti'ænəti] .
nor any ground in true Christianity .
也不 任何 地面 在 真的 基督教 .

也没有任何真正的基督教依据。

” [hiː; hi] [kən'kluːdz] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] : “ [æz; əz][tuː; tə]
” He concludes his remarks on this subject in the following words : “ As to
” 他 结束 他的 评论 在 这 主题 在 这 下列的 字 ： “ 作为 到
[ðeə(r)][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['mjuːzɪk] ,
their artificial music ,
他们的 人造的 音乐 ，

他以如下的话总结了他对这个话题的论述：“至于他们的人造音乐，

['aɪðə(r)][baɪ]['ɔːrgənz][ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ɔː(r)] [vɔɪs] ,
either by organs or other instruments , or voice ,
任何一个 经过 器官 或者 其他 仪器 ， 或者 嗓音 ，

无论是通过管风琴或其他乐器，还是通过人声，

[wiː; wi][hæv; həv]['naɪðə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][nɔː(r)]['priːsept] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .
we have neither example nor precept for it in the New Testament .
我们 有 两者都不 例子 也不 戒律 为了 它 在 这 新的 遗嘱 .

新约圣经中既没有这方面的例子，也没有相关的教导。

” [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [saʊnd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [skɪl] ,
” Independently of that harmony of sound which is the result of musical skill ,
” 独立 的 那 和谐 的 声音 哪个 是 这 结果 的 音乐 技能 ，

“撇开音乐技巧所带来的声音和谐不谈，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌmɒdjə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv]
there is a modulation of the voice which is an index of the feelings of
那里 是 一个 调制 的 这 嗓音 哪个 是 一个 指数 的 这 情怀 的
[ðə; ði][maɪnd] .
the mind .
这 头脑 .

声音的抑扬顿挫是心理情绪的体现。

[weə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] ['meltɪd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Where the heart is melted under a sense of Divine goodness and love ,
在哪里 这 心 是 融化 在下面 一个 感觉 的 神圣的 善良 和 爱 ，

当心灵被神圣的善良和爱所融化时，

[ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] ['blesɪŋz] [fləʊz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
and thanksgiving to the Author of all our blessings flows from it ,
和 感恩 到 这 作者 的 全部 我们的 祝福 流量 从 它 ，

由此，我们对赐予我们一切福祉的造物主心生感恩。

[truː] ['melədi] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] ;
true melody is often shown in the tones of the voice ;
真的 旋律 是 经常 所示 在 这 音调 的 这 嗓音 ；

真正的旋律往往体现在人声的音调中；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'pærənt] ['iːv(ə)n] [wen] [nəʊ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktli] ['ʌtə] .
and this is sometimes apparent even when no words are distinctly uttered .
和 这 是 有时 明显 甚至 什么时候 不 字 是 明显地 说出 .

即使没有发出任何声音，这一点有时也很明显。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] mind10
It is to such a state of mind10
它 是 到 这样的 一个 状态 的 mind10

正是这种心态10

[wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)] [wen] [hiː; hi] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fiːʒənz] ,
we understand the Apostle Paul to refer when he speaks to the Ephesians ,
我们 理解 这 使徒 保罗 到 参考 什么时候 他 说话 到 这 以弗所书 ,

我们认为使徒保罗在写给以弗所人的信中指的是

[ɒv; əv] “ ['meɪkɪŋ] ['melədi] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
of “ making melody in your heart to the Lord .
的 “ 制作 旋律 在 你的 心 到 这 主 .

“用心灵向主歌唱。”

” [wen] [æn; ən] ['aʊtwəd] ['hɑːməni] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] “ [ɪn'ventɪd] [tjuːnz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [pliːz] [ðə; ði] ['kɑːn(ə)l][maɪnd] ,
” When an outward harmony , depending upon “ invented tunes , such as please the carnal mind ,
” 什么时候 一个 向外 和谐 , 取决于 之上 “ 发明 曲调 , 这样的 作为 请 这 肉体 头脑 ,

“当一种外在的和谐依赖于“人为创造的曲调，例如取悦肉体欲望的曲调时，

” [ænd; ənd][ə'pɒn] [wɜːdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['meməri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
” and upon words which have been committed to memory in order to be sung therewith ,
” 和 之上 字 哪个 有 到过 坚定的 到 记忆 在 命令 到 是 唱 由此 ,

以及那些被铭记于心以便吟唱的歌词，

[teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ɪz] ['ʌtə] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ri'kwaiə] ,
takes the place of that expression which comes from the heart and is uttered under a sense of the Divine requiring ,
需要 这 地方 的 那 表达 哪个 来 从 这 心 和 是 说出 在下面 一个 感觉 的 这 神圣的 需要 ,

它取代了发自内心、在感受到神圣召唤时所表达的情感，

[ðen] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [pɑːt] [ˌðeər'ɪn] [fɔːl]['ɪntuː] [ðæt] “ ['fɔːm(ə)l] , ”
then those who take part therein fall into that “ formal , ”
然后 那些 WHO 拿 部分 其中 落下 进入 那 “ 正式的 , ”

那么，那些参与其中的人就属于那种“正式的”，

“ ['kʌstəməri] , ”
“ customary , ”
“ 习惯 , ”

“习惯性的”，

“ [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ” [wei] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,
“ artificial ” way of singing ,
“ 人造的 ” 方式 的 歌唱 ,

“人为的”唱歌方式

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] [hæz; həz] [bɔːn] [ə; eɪ] ['stedi] ['testɪməni] [frɒm; frəm][ɪts] [raɪz] .
against which the Society of Friends has borne a steady testimony from its rise .
反对 哪个 这 社会 的 朋友们 有 出生 一个 稳定的 见证 从 它是 上升 .

贵格会自成立以来就一直坚定地反对这种做法。

[ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'plai] [tuː; tə]['vəʊk(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['eksəsaɪzɪz][ɪn][ðə; ði]['fæməli][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]
These observations apply to vocal religious exercises in the family as well as in
这些 观察 申请 到 声乐 宗教 练习 在 这 家庭 作为 出色地 作为 在
[mɔː(r)]['pʌblɪk] ['gæðərɪŋz] .
more public gatherings .
更多的 民众 聚会 .

这些观察结果不仅适用于家庭中的宗教活动，也适用于更公开的聚会。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['mjuːzɪk][ɒn][ðə; ði][maɪnd] ,
We believe the tendency of this artificial music on the mind ,
我们 相信 这 趋势 的 这 人造的 音乐 在 这 头脑 ,

我们认为这种人造音乐对心灵的影响，

['iːv(ə)n] [wen] [ə'tjuːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] , [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid]
even when attuned to the expression of religious sentiment , and accompanied
甚至 什么时候 协调的 到 这 表达 的 宗教 情绪 , 和 伴随
[baɪ][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] ,
by the language of Divine worship ,
经过 这 语言 的 神圣的 崇拜 ,

即使表达的是宗教情感，并伴有敬拜神的语言，

[ɪz][tuː; tə] “ [liːd] [ðə; ði][səʊl]['ɔːlməʊst] [ɪn'sensəbli] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ]
is to “ lead the soul almost insensibly to substitute a pleasing emotion which
是 到 “ 带领 这 灵魂 几乎 无意识地 到 代替 一个 令人愉悦 情感 哪个
[endz][ɪn][self] ,
ends in self ,
结束 在 自己 ,

就是“引导灵魂几乎不知不觉地去用一种以自我为中心的愉悦情感来替代自我，

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][gɒd][baɪ]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
for those spiritual sacrifices which are acceptable to God by Jesus Christ ,
为了 那些 精神 牺牲 哪个 是 可接受 到 上帝 经过 耶稣 基督 ,

那些藉着耶稣基督而蒙神悦纳的属灵祭物，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['brəʊkən][ænd; ənd] [kən'traɪt] [hɑːt] ,
even a broken and contrite heart ,
甚至 一个 破碎的 和 懊悔 心 ,

即使是一颗破碎而悔恨的心，

[ænd; ənd] [ðæt] [kə'mjuːniən] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] ['lʌvɪŋ]
and that communion with the Father and the Son which results from loving
和 那 圣餐 和 这 父亲 和 这 儿子 哪个 结果 从 爱
[gɒd][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] .
God and keeping his commandments .
上帝 和 保持 他的 诫命 .

而爱上帝并遵守他的诫命，就能与父和子建立联系。

” [ɪn] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] ['sɪŋɪŋ] , [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ædɪd] [ˌɪnkən'sɪstənsi] .
” In congregational singing , there is an added inconsistency .
” 在 会众 歌唱 , 那里 是 一个 额外 不一致 .

“在会众合唱中，还存在另一种不一致性。”

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'ɡriː] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðəʊz] [ə'sembəld] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [wɪl] [biː; bi]
it is in the highest degree improbable that those assembled on such occasions will be
它 是 在 这 最高 程度 不太可能 那 那些 组装 在 这样的 场合 将要 是
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd][æz; əz] [wɪl] [fɪt][ðem; ðəm] ['prɒpəli] [ænd; ənd] ['truːθfəli] [tuː; tə][dʒɔɪn]
in such a frame of mind as will fit them properly and truthfully to join
在 这样的 一个 框架 的 头脑 作为 将要 合身 他们 适当地 和 说实话 到 加入
[ɪn][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [preə(r)z] [ɔː(r)] ['preɪzɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [hɪmz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]
in the offering of the prayers or praises expressed in the hymns which may be
在 这 提供 的 这 祈祷 或者 赞扬 表达 在 这 赞美诗 哪个 可能 是
['ɡɪv(ə)n] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] .
given out to be sung .
给定 出去 到 是 唱 .

在这样的场合，聚集在一起的人极不可能心境平和，能够真诚地参与到唱赞美诗的祈祷或赞美中。

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] ['bɑːkli] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɒlədʒi] , [weə(r)] ,
This objection is pointed out by Barclay in his Apology , where ,
这 异议 是 尖 出去 经过 巴克莱 在 他的 道歉 , 在哪里 ,

巴克莱在他的《辩护书》中指出了这一反对意见，其中：

['ɑːftə(r)] ['steɪtɪŋ] [ðæt] “ [ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['kʌstəməri] [wei] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [hæθ] [nəʊ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn]
after stating that “ the formal customary way of singing hath no foundation in
后 声明 那 “ 这 正式的 习惯 方式 的 歌唱 有 不 基础 在
['skrɪptʃə(r)] ,
Scripture ,
圣经 ,

在声明“正式的、习惯性的歌唱方式在圣经中没有依据”之后，

[nɔː(r)] ['eni] [ɡraʊnd] [ɪn] true11
nor any ground in true11
也不 任何 地面 在 true11

也没有任何依据在 true11 中

[ˌkrɪsti'ænəti] , ” [hiː; hi] [ædz] , “ [ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['wɪkɪd] ,
Christianity , ” he adds , “ all manner of wicked ,
基督教 , ” 他 添加 , “ 全部 方式 的 邪恶 ,

“基督教，”他补充道，“各种各样的邪恶，

[prə'feɪn] [p'ɜːsənz] [teɪk] [ə'pɒn][ðem; ðəm][tuː; tə] ['pɜːs(ə)neɪt] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz]
profane persons take upon them to personate the experiences and conditions
亵渎 人 拿 之上 他们 到 角色 这 经历 和 状况
[ɒv; əv]['blesɪd; blest]['deɪvɪd] ;
of blessed David ;
的 蒙福 大卫 ;

世俗之人冒充蒙福的大卫的经历和境遇；

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]['əʊnli] [fɔːls] [æz; əz][tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][mɔː(r)]
which are not only false as to them , but also to some of more
哪个 是 不是 仅有的 错误的 作为 到 他们 , 但 还 到 一些 的 更多的
[sə'braɪəti] ,
sobriety ,
清醒 ,

这些说法不仅对他们来说是错误的，而且对一些更清醒的人来说也是错误的。

[huː] ['ʌtə(r)][ðem; ðəm] [fɔːθ] . ”
who utter them forth . ”
WHO 说出 他们 前进 . ”

那些宣扬这些言论的人。”

“ [sʌtʃ] ['sɪŋɪŋ] [dʌθ] [mɔː(r)] [pliːz] [ðə; ði]['kɑːn(ə)l] [ɪəz] [ɒv; əv] [men] , [ðæn; ðən][ðə; ði][pjʊə(r)] [ɪəz]
“ Such singing doth more please the carnal ears of men , than the pure ears
“ 这样的 歌唱 确实 更多的 请 这 肉体 耳朵 的 男人 , 比 这 纯的 耳朵
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
of the Lord ,
的 这 主 ,

“这样的歌声更悦耳动听，而不是悦纳主的纯洁耳朵。”

[huː] [əb'hɔː] [ɔːl] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] .
who abhors all lying and hypocrisy .
WHO 厌恶 全部 说谎 和 虚伪 .

他憎恶一切谎言和虚伪。

” ([prɒp] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [sekt] . - .)
” (Prop . XI , sect . 26 .)
” (支柱 . 十一 , 教派 . - .)

（第十一条提案，第26节）

[ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [hæz; həz] [biːn] [felt] [baɪ] ['meni] [sɪn'sɪə(r)] [p'ɜːsənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['membəz] [ɒv; əv]
This difficulty has been felt by many sincere persons who were not members of
这 困难 有 到过 毛毡 经过 许多 真诚 人 WHO 是 不是 成员 的
['aʊə(r)][sə'saɪəti] ,
our Society ,
我们的 社会 ,

许多并非本协会成员的真诚人士也感受到了这种困难。

[ænd; ənd][hæz; həz] [prɪ'ventɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm]['dʒɔɪnɪŋ][ɪn] [sʌtʃ] [pə'fɔːmənsɪz] .
and has prevented some of them from joining in such performances .
和 有 阻止 一些 的 他们 从 加入 在 这样的 表演 .

并阻止了其中一些人参与此类表演。

[dʒɒn] ['spɔːldiŋ] , [waɪl] [stɪl] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
John Spalding , while still a member of the established Church of England ,
约翰 斯伯丁 , 尽管 仍然 一个 成员 的 这 已确立的 教会 的 英格兰 ,

约翰·斯伯丁当时仍是英国国教的成员，

[wɒz; wəz][səʊ] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɪnkən'sɪstənsi] ,
was so convinced of its inconsistency ,
曾是 所以 确信 的 它是 不一致 ,

他深信其中存在矛盾，

[ðæt] [hiː; hi] [ə'drest] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [met] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ]
that he addressed a letter to those who met at the place of worship which
那 他 已解决 一个 信 到 那些 WHO 遇见 在 这 地方 的 崇拜 哪个
[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'tend] ,
he was accustomed to attend ,
他 曾是 习惯 到 出席 ,

他给那些在他常去的礼拜场所聚会的人们写了一封信。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] :
in which he says :
在 哪个 他 说道 :

他在文中说道：

“ [ai] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] ['evri] [hɑːt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv]
“ I appeal to the witness of God in every heart , considering the variety of
“ 我 上诉 到 这 证人 的 上帝 在 每一个 心 , 考虑 这 种类 的
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

“我呼吁每个人心中都有上帝的见证，考虑到各种不同的情况，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [preɪz] , [ˌædə'reɪʃ(ə)n] , [kən'feʃ(ə)n] , [pə'tɪʃn] , & [siː] . ,
the different subjects of praise , adoration , confession , petitioning , & c . ,
这 不同的 主题 的 称赞 , 崇拜 , 忏悔 , 请愿 , & c . ,
[kən'teɪnd] [ɪn] ['evri] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪmz] ,
contained in every collection of hymns ,
包含 在 每一个 收藏 的 赞美诗 ,

每本赞美诗集中都包含着赞美、敬拜、忏悔、祈求等不同的主题。

['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['eni] [wʌn] ,
whether in the fear of the Lord any one ,
无论 在 这 害怕 的 这 主 任何 一 ,

无论谁敬畏耶和华,

[ɪn] [wɒt'evə(r)] [steɪt] [ɔː(r)] [kən'dɪʃn] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
in whatever state or condition he may be at the time ,
在 任何 状态 或者 状况 他 可能 是 在 这 时间 ,

无论他当时处于何种状态或境况,

[kæn; kən] [wɪð] [prə'praɪəti][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [sɪŋ] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [aʊt] .
can with propriety be ready to sing whatever may be given out .
能 和 礼 是 准备好 到 唱歌 任何 可能 是 给定 出去 .

能够得体地演唱任何被分配到的歌曲。

" [dʒɒn] ['spɔːldiŋ] ['fɜːðə(r)] ['testifai] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['fɔːm(ə)l] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
" John Spalding further testifies as to the effect of formal singing in worship .
" 约翰 斯伯丁 更远 作证 作为 到 这 影响 的 正式的 歌唱 在 崇拜 .

约翰·斯伯丁进一步证实了正式歌唱在敬拜中的作用。

" [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ai][kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][daɪ'vɜːt][ðə; ði]
" From my own experience I can say it has a tendency to divert the
" 从 我的 自己的 经验 我 能 说 它 有 一个 趋势 到 转移 这
[maɪnd][frɒm; frəm] ['sɒləm] ,
mind from solemn ,
头脑 从 庄严 ,

"根据我自己的经验,我可以说它有分散人们对严肃事物注意力的倾向,

['sɪəriəs] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .
serious reflections .
严肃的 反思 .

认真思考。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['spiːkɪŋ] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðəʊz] ,
I am now speaking more particularly concerning those ,
我 是 现在 请讲 更多的 特别 有关 那些 ,

我现在更具体地谈谈这些方面,

[huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .
who have attained to a measure of the grace of God .
WHO 有 已达到 到 一个 措施 的 这 优雅 的 上帝 .

那些蒙受上帝恩典的人。

[ɑːsk] [jɔː'selvz] , [ɪz] ['aʊtwəd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn'tendɪd] [ɔː(r)]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði]['kɑːn(ə)l] [ɪəz]
Ask yourselves , is outward singing intended or calculated to please the carnal ears
问 你们自己 , 是 向外 歌唱 故意的 或者 计算 到 请 这 肉体 耳朵
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

扪心自问,歌唱的目的是为了取悦男人的肉体欲望吗?

[ɔː(r)][ə; eɪ]['həʊli] [gɒd] ?
or a holy God ?
或者 一个 圣 上帝 ?

或者是一位神圣的神?

[waɪ] [sʌtʃ] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [tjuːnz] , ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] ?
Why such anxiety about tunes , voices , and music ?
为什么 这样的 焦虑 关于 曲调 , 声音 , 和 音乐 ?

为什么会对曲调、声音和音乐如此焦虑?

[ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [sʌtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] ?
Is the Lord to be pleased with such poor things ?
是 这 主 到 是 高兴 和 这样的 贫穷的 事物 ?

上帝会喜悦这些贫瘠的东西吗?

[əʊ] , [nəʊ] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Oh , no , you cannot suppose it .
哦 , 不 , 你 不能 认为 它 .

哦，不，你不能这么想。

[kən'sɪdə(r)] [frɒm; frəm] [wɒt] [ruːt] [ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] ; [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [njuː] ;
Consider from what root it springs ; from the old man or the new ;
考虑 从 什么 根 它 弹簧 ; 从 这 老的 男人 或者 这 新的 ;

想想它源自何处；源自老人还是新人?

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [æks] [ɪz] [leɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and remember the axe is laid to the root to destroy all that is of the earth ,
和 记住 这 斧头 是 铺设 到 这 根 到 破坏 全部 那 是 的 这 地球 ,

记住，斧头已经放在根部，要摧毁地球上的一切。

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fleʃli] ['neɪtʃə(r)] .
of our fleshly nature .
的 我们的 肉体的 自然 .

我们肉体的本性。

[ai] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðəʊz] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [weə(r)] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
I have considered those passages in the New Testament where the subject is mentioned ,
我 有 经过考虑的 那些 段落 在 这 新的 遗嘱 在哪里 这 主题 是 提及 ,

我查阅了新约圣经中提到这个主题的段落，

[ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] inconsistency12
and am confirmed by them in my opinion of the inconsistency12
和 是 确认的 经过 他们 在 我的 观点 的 这 inconsistency12

他们也证实了我关于这种不一致性的看法12

[ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sɪŋɪŋ] .
of public singing .
的 民众 歌唱 .

公开演唱。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [spiːks] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [wɪð] [greɪs] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ;
The apostle speaks of singing with grace in the heart ;
这 使徒 说话 的 歌唱 和 优雅 在 这 心 ;

使徒谈到要用心灵的恩典歌唱;

[ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['melədi] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] , [nɒt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wɪð] [ðə; ði] [tʌŋ] ,
of making melody in the heart to the Lord , not making a noise with the tongue ,
的 制作 旋律 在 这 心 到 这 主 , 不是 制作 一个 噪音 和 这 舌头 ,

就是用心灵歌颂耶和华，而不是用舌头发出噪音。

[ən'les] [ðæt] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] .
unless that proceeds from the heart .
除非 那 收益 从 这 心 .

除非那是发自内心的。

" [ɪn] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [kən'sɜːnɪŋ] ['edwəd] [kɒb] [ɒv; əv] [meɪn] , ['ɪʃuːd] [baɪ] ['fælməθ] ['mʌnθli] ['miːtɪŋ] ,
" In a Memorial concerning Edward Cobb of Maine , issued by Falmouth Monthly Meeting ,
" 在 一个 纪念馆 有关 爱德华 科布 的 缅因州 , 发布 经过 法尔茅斯 月度 会议 ,

"在法尔茅斯月度会议发布的关于缅因州爱德华·科布的纪念文中，

[ðeə(r)] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'spɪəriəns] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [frendz] ,
there is preserved some account of his religious experience before he became a member of the Society of Friends ,
那里 是 保存完好 一些 帐户 的 他的 宗教 经验 前 他 成为 一个 成员 的 这 社会 的 朋友们 ,

在他成为贵格会成员之前，他的一些宗教经历的记载被保存了下来。

[wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - .
which took place in 1797 .
哪个 采取 地方 在 - .

这件事发生在1797年。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [steɪts] :
In this he states :
在 这 他 各州 :

他在此文中写道：

" [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['seɪkrɪd] ['mjuːzɪk] ,
" When quite young , I learned the rules and was very fond of what is called sacred music ,
" 什么时候 相当 年轻的 , 我 学习 这 规则 和 曾是 非常 喜爱 的 什么 是 称为 神圣 音乐 ,

"我很小的时候就学会了这些规则，而且非常喜欢所谓的圣乐。"

['speərɪŋ] [nəʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [ə'tend] [skuːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ;
sparing no pains to attend schools for that purpose ;
节省 不 疼痛 到 出席 学校 为了 那 目的 ;

为了达到这个目的，他不遗余力地去上学；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [ə'raɪt] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['wɜːʃɪp] ,
and the prayer of my heart to be directed aright regarding worship ,
和 这 祷告 的 我的 心 到 是 指导 好的 关于 崇拜 ,

我衷心祈祷，愿我在敬拜方面得到正确的指引。

[siːmd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['ɑːnsə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'pruːf] [ɪn] [ðɪs] ['eksəsaɪz] ;
seemed to receive the first intelligible answer by the way of reproof in this exercise ;
似乎 到 收到 这 第一的 可理解的 回答 经过 这 方式 的 责备 在 这 锻炼 ;

在这项练习中，他似乎第一次得到了可以理解的答案，那就是受到责备；

[ænd; ənd] [wen] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwaɪə(r)][ɒv; əv] ['sɪŋəz] , [wɜːdz] [hæv; həv] [ə'kɜːd]
and when , at the head of a choir of singers , words have occurred
和 什么时候 , 在 这 头 的 一个 唱诗班 的 歌手 , 字 有 发生
[ðæt] ,
that ,
那 ,

当一群歌手领唱时，有人说出这样的话：

[θruː] [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['gʊdnəs] , ([wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn]
through the enlightening influence of heavenly goodness , (which had long been
通过 这 启发性的 影响 的 天上 善良 , (哪个 有 长的 到过
['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn][maɪ][maɪnd]) ,
operating on my mind) ,
操作 在 我的 头脑) ,

通过来自上天的美好启示（这种启示长期以来一直影响着我的思想），

[ə'pɪəd] ['evɪdəntli] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [steɪt] , [ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi]
appeared evidently inconsistent with my own state , I have often , to be
出现 显然 不一致 和 我的 自己的 状态 , 我 有 经常 , 到 是
[ˌʌnəb'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
unobserved by the company ,
未被观察到的 经过 这 公司 ,

显然与我自身的状态不符，我经常为了不被公司察觉而这样做。

[kept] [ðə; ði] [tjuːn] [ə'lɒŋ] ; [waɪl] [ai] [fɪəd] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ɪntuː][maɪ] [maʊθ] ,
kept the tune along ; while I feared that taking the words into my mouth ,
保留 这 调 沿着 ; 尽管 我 害怕 那 采取 这 字 进入 我的 嘴 ,

我保持着曲调；而我却害怕把歌词说出口，

[ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə][hɪm] [huː] [rɪ'kwaɪəz] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and uttering them as worship to Him who requires worship of his
和 发出声音 他们 作为 崇拜 到 他 WHO 需要 崇拜 的 他的
['kriːtʃə(r)] [mæn][ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [truːθ] ,
creature man in spirit and in truth ,
生物 男人 在 精神 和 在 真相 ,

并将它们作为对祂的敬拜而说出来，因为祂要求祂所创造的人以心灵和诚实敬拜祂。

[kʊd; kəd][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['sɒləm] ['mɒkəri] [frɒm; frəm] [ðæt] [maɪnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
could be nothing short of solemn mockery from that mind which had been
可以 是 没有什么 短的 的 庄严 嘲讽 从 那 头脑 哪个 有 到过
[səʊ][fɑː(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] [æz; əz][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][ək'septəb(ə)l] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə]
so far enlightened as to believe that nothing could be acceptable worship to
所以 远的 开明 作为 到 相信 那 没有什么 可以 是 可接受 崇拜 到
[ɔːl'maɪti] [gɒd] [bʌt; bət] [wɒt] [keɪm] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
Almighty God but what came from Him ,
全能者 上帝 但 什么 来了 从 他 ,

对于一个思想如此开明，认为只有来自全能上帝的事物才能被上帝接受的崇拜的人来说，这简直就是一种庄严的嘲讽。

[ænd; ənd] , [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['spɪrɪt] ,
and , through the medium of his own Spirit ,
和 , 通过 这 中等的 的 他的 自己的 精神 ,

并且，通过他自己的圣灵，

[wɒz; wəz] [briːðd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ə'gen] [æz; əz] [ðæt] ['spɪrɪt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪk'teɪt] ,
was breathed out to Him again as that Spirit should dictate ,
曾是 呼吸 出去 到 他 再次 作为 那 精神 应该 听写 ,

圣灵再次向祂呼出气息，正如圣灵所指示的那样。

['weðə(r)] [ɪn] [preə(r)] [ɔː(r)][ɪn] ['preɪzɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] .
whether in prayer or in praises to his great name .
无论 在 祷告 或者 在 赞扬 到 他的 伟大的 姓名 .

无论是在祷告中，还是在赞美他伟大的圣名中。

” [ɪn] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [frendz] ,
” In confirmation of the fact that those who were convinced of the principles of Friends ,
” 在 确认 的 这 事实 那 那些 WHO 是 确信 的 这 原则 的 朋友们 ,

“为了证实那些认同贵格会原则的人，

[wen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ɪn] ['membəʃɪp] ,
when they joined in membership ,
什么时候 他们 加入 在 会员资格 ,

当他们加入会员时，

[wɜː(r); wə(r)] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['miːtiŋz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] ,
were constrained to lay aside their former practices of reading and singing in meetings for Divine worship ,
是 受限 到 躺 旁边 他们的 以前的 实践 的 阅读 和 歌唱 在 会议 为了 神圣的 崇拜 ,

他们被迫放弃了以往在敬拜神明的聚会中诵读经文和唱歌的习俗。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] ['gæðərɪŋ] the13
it may be mentioned , that although the writings of those who were mainly instrumental in gathering the13
它 可能 是 提及 , 那 虽然 这 著作 的 那些 WHO 是 主要 乐器演奏 在 采集 the13

值得一提的是，尽管那些主要参与收集13个资料的人的著作……

[sə'saɪəti] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [raɪz] , [kən'teɪn] ['meni] [əd'vaɪs] , ['kɔːʃnz] [ænd; ənd] [in'kʌridʒmənt] [tuː; tə] [ɪts] ['membəz] ,
Society at the time of its rise , contain many advices , cautions and encouragements to its members ,
社会 在 这 时间 的 它是 上升 , 包含 许多 建议 , 警告 和 鼓励 到 它是 成员 ,

该社团在其兴起之时，包含了对成员的许多建议、告诫和鼓励。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ,
as to the exercise of the ministry , and as to worship ,
作为 到 这 锻炼 的 这 部 , 和 作为 到 崇拜 ,

至于圣职的履行和敬拜，

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] ['təʊtəli] ['saɪlənt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðiːz] ['præktɪsɪz] .
yet they are almost totally silent as to these practices .
然而 他们 是 几乎 完全 沉默的 作为 到 这些 实践 .

然而，他们对这些做法却几乎完全保持沉默。

[ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ðiːz] [v'juːz] ,
In expressing these views ,
在 表达 这些 浏览 ,

在表达这些观点时，

['aʊə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] [gɑːd] ['aʊə(r)] [əʊn] ['membəz] [frɒm; frəm] ['slaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [v'juːz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] ,
our object is to guard our own members from sliding into the adoption of views and practices which are inconsistent with ,
我们的 目的 是 到 警卫 我们的 自己的 成员 从 滑动 进入 这 采用 的 浏览 和 实践 哪个 是 不一致 和 ,

我们的目标是防止我们的成员滑向采纳与以下原则不符的观点和做法：

[ænd; ənd] [liːd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [bɪ'liːvd]
and lead away from the standard of spiritual religion and worship believed
和 带领 离开 从 这 标准 的 精神 宗教 和 崇拜 相信
[ɪn][baɪ][ˌjuː 'es] ,
in by us ,
在 经过 我们 ，

并使我们偏离我们所信仰的精神宗教和崇拜的标准，

[ænd; ənd] [ðʌs] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [luːz] [ðæt] [pəʊst][ɪn][hɪz; ɪz] ['mɪlɪtənt] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and thus cause us to lose that post in his militant church which was
和 因此 原因 我们 到 失去 那 邮政 在 他的 好战分子 教会 哪个 曾是
[ə'saɪnd] [ˌjuː 'es][baɪ][ɪts]['həʊli] [hed] .
assigned us by its Holy Head .
分配 我们 经过 它是 圣 头 .

因此，我们将失去圣首赋予我们在他所领导的激进教会中的职位。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [kən'sɜːnd] ['ɔːlsəʊ][æt; ət][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]['mjuːzɪk]
We have been concerned also at the increase of instruments of music
我们 有 到过 担心的 还 在 这 增加 的 仪器 的 音乐
[ænd; ənd][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['membəz] ,
and the practice of singing in the families of our members ,
和 这 实践 的 歌唱 在 这 家庭 的 我们的 成员 ，

我们也注意到，我们成员家庭中乐器的使用量和唱歌的习惯都在增加。

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] .
as a means of amusement .
作为 一个 方法 的 娱乐 .

作为一种娱乐方式。

['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ə; eɪ][wəʊ][wɒz; wəz] [prə'naʊnst] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [ɪn][ə; eɪ]
Even under the Jewish dispensation a woe was pronounced upon those who in a
甚至 在下面 这 犹太人 豁免 一个 悲哀 曾是 发音 之上 那些 WHO 在 一个
['wɒntən] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'sɜːnd] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] [ɪn'ventɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəm'selvz] ['ɪnstrʊm(ə)nts]
wanton and unconcerned state of mind invented unto themselves instruments
放肆 和 漠不关心 状态 的 头脑 发明 到 他们自己 仪器
[ɒv; əv]['mjuːzɪk][laɪk]['deɪvɪd] ,
of music like David ,
的 音乐 喜欢 大卫 ，

即使在犹太教规下，那些像大卫一样，在放荡不羁、漫不经心的状态下，为自己发明乐器的人，也受到了诅咒。

[bʌt; bət] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɡriːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'flikʃən] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] — [ðæt] [ɪz] ,
but who were not grieved for the afflictions of Joseph — that is ,
但 WHO 是 不是 伤心 为了 这 苦难 的 约瑟夫 — 那 是 ，

但他们却不为约瑟的苦难感到悲伤——也就是说，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪzɪz][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [siːd] .
for the exercises and sufferings of the righteous seed .
为了 这 练习 和 苦难 的 这 正义 种子 .

为了义人的操练和苦难。

[dʒɔːdʒ] [fɒks] [di'klɛə] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][led][tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [ə'ɡenst] [ɔːl][sɔːts][ɒv; əv]['mjuːzɪk] ;
George Fox declares that he was led to cry out against all sorts of music ;
乔治 狐狸 声明 那 他 曾是 引领 到 哭 出去 反对 全部 排序 的 音乐 ；

乔治·福克斯宣称，他受到某种驱使，要大声反对各种音乐；

[ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][sə'saɪəti] [daʊn] [tuː; tə]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [hæv; həv] [biːn] ['juːnɪfɔːmli]
and the advices of our Society down to modern times have been uniformly
和 这 建议 的 我们的 社会 向下 到 现代的 时代 有 到过 均匀地
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .
in the same direction .
在 这 相同的 方向 .

从古至今，我们社会的建议始终朝着同一个方向发展。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ɪts] ['præktɪs]
It has been felt that the time required to become a proficient in its practice
它 有 到过 毛毡 那 这 时间 必需的 到 变得 一个 精通 在 它是 实践
[wɒz; wəz] [ɪm'prɒpəli] ['teɪkən][frɒm; frəm][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]['juːzɪz; 'juːsɪz] ;
was improperly taken from more important uses ;
曾是 不恰当 已采取 从 更多的 重要的 用途 ;

人们认为，为了熟练掌握这项技能而花费的时间，不应该用于更重要的用途；

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz][hæv; həv][nəʊ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl]
that the emotions it produces have no tendency to strengthen the intellectual
那 这 情绪 它 产 有 不 趋势 到 加强 这 知识分子
[ɔː(r)]['mɒrəl]['kærəktə(r)] ;
or moral character ;
或者 道德 特点 ;

它所产生的情感并不会增强人的智力或道德品质；

[ðæt] [ðə; ði][məʊst] [mə'ləʊdiəs] [saʊndz] [ðæt] ['hjuːmən]['ɪnstrʊm(ə)nts][kæn; kən] [meɪk] [hæv; həv][nəʊ]
that the most melodious sounds that human instruments can make have no
那 这 最多 悦耳动听 声音 那 人类 仪器 能 制作 有 不
['paʊə(r)][tuː; tə][ɪm'plɑːnt]['prɪnsəp(ə)lz] ,
power to implant principles ,
力量 到 注入 原则 ,

人类乐器所能发出的最悦耳的声音，也无法灌输任何原则。

[gɪv] [streŋθ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [temp'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ɪ'rædɪkeɪt] ['selfɪʃnəs] ;
give strength to resist temptation or eradicate selfishness ;
给 力量 到 抵抗 诱惑 或者 根除 自私 ;

赋予抵御诱惑的力量或根除自私；

[ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['mjuːzɪk]['ɒf(ə)n] [liːdz] ['ɪntuː] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rʌpt] [ɪn][ðeə(r)]
that the love of music often leads into associations which are corrupting in their
那 这 爱 的 音乐 经常 线索 进入 协会 哪个 是 腐败 在 他们的
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

对音乐的热爱往往会导致一些品行败坏的交往。

[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ɪts][juːz][ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [frɪ'vɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] , [ænd; ənd][ðə; ði]
as is shown by its use in promoting the frivolity of the ball - room , and the
作为 是 所示 经过 它是 使用 在 推广 这 轻浮 的 这 球 - 房间 , 和 这
dissipation14
dissipation14
dissipation14

正如它在助长舞厅的轻浮和放纵中所起的作用所表明的那样[14]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - [sə'luːn] ,
of the drinking - saloon ,
的 这 喝 - 酒吧 ,

酒吧里的

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['draʊnɪŋ] [ðə; ði] [,sensi'biliti] [ɒv; əv] [ðəʊz]
and especially in exciting the passions and drowning the sensibilities of those
和 尤其 在 激动人心 这 激情 和 溺水 这 感性 的 那些
[ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['kɒnflɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] ;
engaged in the awful conflicts of the battle - field ;
已订婚的 在 这 可怕 冲突 的 这 战斗 - 场地 ;

尤其能够激起战场上那些身处残酷冲突中的人们的激情，麻痹他们的理智；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɒf(ə)n] [riˈzɔ:t] [tuː; tə][tuː; tə][dɪˈspel][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˈsædnəs] [ænd; ənd]
and that it is often resorted to to dispel the feelings of sadness and
和 那 它 是 经常 复原 到 到 打消 这 情怀 的 悲伤 和
[ɪnˈkwaɪɪˌtjuːd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][maɪnd][æt; ət] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] ,
inquietude which are spread over the mind at times by the Holy Spirit ,
不安 哪个 是 传播 超过 这 头脑 在 时代 经过 这 圣 精神 ,

人们常常会借助这种方式来驱散圣灵有时在心中散播的悲伤和不安的情绪。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈmɜːsɪf(ə)l] [ˌviziˈteiʃən] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpæʃənət] [rɪˈdiːmə(r)] ,
and are the merciful visitations of our compassionate Redeemer ,
和 是 这 仁慈 探访 的 我们的 富有同情心 救世主 ,

这是我们慈悲的救赎主的怜悯眷顾。

[dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [θɔːts] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈɜːθli] [θɪŋz] ,
designed to draw the thoughts away from earthly things ,
设计 到 画 这 想法 离开 从 尘世的 事物 ,

旨在使人摆脱世俗的烦恼，

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɪks] [ðem; ðəm][əˈpɒn][ðə; ði][əˈləʊn] [sɔːs] [ɒv; əv][ˈnevə(r)] [ˈendɪŋ] [ˈhæpinəs] .
and to fix them upon the alone Source of never ending happiness .
和 到 使固定 他们 之上 这 独自的 来源 的 绝不 结束 幸福 .

并将他们的注意力集中到永恒幸福的唯一源泉上。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˈkwaɪətli][ænd; ənd] [ˈpeɪʃntli] [əˈbaɪdɪŋ][ˈʌndə(r)] [ðiːz] [ˌdispenˈseiʃən] , [wɪð] [ðə; ði][maɪnd]
Instead of quietly and patiently abiding under these dispensations , with the mind
反而 的 悄悄 和 耐心 遵守 在下面 这些 豁免 , 和 这 头脑
[steɪd] [ɒn][ðə; ði] [lɔːd] ,
stayed on the Lord ,
入住 在 这 主 ,

与其静静地、耐心地忍受这些苦难，一心想着主，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪkˈspɪəriəns] [ðeə(r)] [fʊl] [ˈbenɪfɪt] ,
in order to experience their full benefit ,
在 命令 到 经验 他们的 满的 益处 ,

为了充分体验它们的好处，

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈvɪzɪtɪd] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə][ˈɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
if any of these visited ones should resort to instruments of music and other
如果 任何 的 这些 到访 一个 应该 采取 到 仪器 的 音乐 和 其他
[miːnz] [ɒv; əv] [ˈdɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃnz] [ɒn][ðeə(r)][maɪndz] ,
means of dissipating the impressions on their minds ,
方法 的 消散 这 印象 在 他们的 思想 ,

如果这些被拜访者中有人诉诸乐器或其他方式来消解心中的印象，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][mɑː(r)][ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [dɪˈzaɪnd] [baɪ] [ðɪs] [ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːsi]
it will be likely to mar the blessing designed by this extension of the mercy
它 将要 是 可能 到 马尔 这 祝福 设计 经过 这 扩大 的 这 怜悯
[ɒv; əv] [ɡɒd] [tuː; tə][ðeə(r)] [səʊlz] .
of God to their souls .
的 上帝 到 他们的 灵魂 .

这很可能会破坏上帝通过这种怜悯之举赐予他们灵魂的祝福。

[ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈriːzənɪŋ] , [wɪtʃ] [wʊd] [dɪˈfend] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd]
The same kind of reasoning , which would defend the use of music and
这 相同的 种类 的 推理 , 哪个 会 保卫 这 使用 的 音乐 和
[ˈsɪŋɪŋ] [æz; əz] [ˌəˈmjuːzmənts] ,
singing as amusements ,
歌唱 作为 娱乐 ,

同样的道理，也可以用来为将音乐和歌唱作为娱乐方式辩护。

[meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɜːrdʒd][ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] , [ə'tendɪŋ] [θi'ætrɪk(ə)l] [ˌeksə'bɪʃən] , [ænd; ənd]
may also be urged in support of dancing , attending theatrical exhibitions , and
可能 还 是 敦促 在 支持 的 跳舞 ， 参加 戏剧 展览 ， 和
['ʌðə(r)] [ɪn'dʌldʒənsiz] ,
other indulgences ,
其他 放纵 ，

也可能被鼓励去跳舞、观看戏剧表演和其他娱乐活动。

[wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] , [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði][self] -
which , in the aggregate , distinguish the man of the world from the self -
哪个 ， 在 这 总计的 ， 区分 这 男人 的 这 世界 从 这 自己 -
[di'naiŋ] ['fɒləʊə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] .
denying follower of Christ .
否认 追随者 的 基督 .

总的来说，这些特征将世俗之人与舍己的基督追随者区分开来。

[wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ri'njuːidli] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] [tuː; tə] [ðɪs]
We desire , therefore , renewedly to call the attention of Friends to this
我们 欲望 ， 所以 ， 重新 到 称呼 这 注意力 的 朋友们 到 这
['sʌbdʒɪkt] ;
subject ;
主题 ；

因此，我们再次希望提请教友们注意这个问题；

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðəm'selvz] [ɔː(r)][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn] ['eni]
and to caution them against indulging themselves or their families in any
和 到 警告 他们 反对 沉溺于 他们自己 或者 他们的 家庭 在 任何
['præktɪs] ,
practice ,
实践 ，

并告诫他们不要让自己或家人沉溺于任何不良嗜好，

[haʊ'evə(r)] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [teɪst] ,
however pleasing to the natural taste ,
然而 令人愉悦 到 这 自然的 品尝 ，

然而，尽管口感天然，

[wɪtʃ] [wɪl] ['wiːkən] [ðeə(r)][hændz][ɪn] [sə'pɔːtɪŋ] [ɪn][ɪts]['pjʊərəti]['aʊə(r)] ['eɪnʃənt] ['testɪməni] [tuː; tə]
which will weaken their hands in supporting in its purity our ancient testimony to
哪个 将要 削弱 他们的 双手 在 支持 在 它是 纯度 我们的 古老的 见证 到
[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['wɜːʃɪp] ;
the nature of spiritual worship ;
这 自然 的 精神 崇拜 ；

这将削弱他们维护我们古老而纯粹的灵性崇拜见证的能力；

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [rɪ'tɑːrdɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['prəʊgres][ɪn][ðə; ði][self] - [di'naiŋ]
or which will have the effect of retarding their own progress in the self - denying
或者 哪个 将要 有 这 影响 的 减速 他们的 自己的 进步 在 这 自己 - 否认
[pɑːθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
path that leads to the kingdom of heaven .
小路 那 线索 到 这 王国 的 天堂 .

或者说，这会阻碍他们在通往天国的自我牺牲的道路上取得进步。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神